

CITROËN

"Traction Avant"

CLUB



SW

CITROËN • TRACTION • AVANT • CLUB



Herausgeber: CTAC, Postfach 1066, CH-8058 Zürich
Druck: Druckerei Habegger, 4552 Derendingen
Erscheinungsweise: 5 bis 6 Mal im Jahr, Auflage 400
Abonnement: an die Mitglieder des CTAC, im Jahresbeitrag inbegriffen
©, Nachdruck mit Quellenangabe

Organisationsplan 1996

Präsident	Vizepräsident	Kassierer	Aktuar
Daniel Eberli Im Chellhof 8463 Benken P: 052/43 25 17 ab 23.3.96: 052/319 25 17 G: 01/816 39 60	Hans-Georg Koch Breiten 6022 Grosswangen P: 041/980 37 80	Udo Kenkel Gerbeweg 12 3123 Belp P: 031/819 54 61	Andreas Rutishauser Zehntenstrasse 23 8800 Thalwil P + Fax: 01/722 16 29

Organisationsgruppen

Ost	Nord	West	Süd
Thomas Jährmann Althausstrasse 22 8957 Spreitenbach P.: 056/71 47 34	Walter Rey Schöneckstr. 367 8215 Hallau P: 053/ 61 41 34	Daniel Löhner Klusstrasse 16 4900 Langenthal P.: 063/22 72 29	Christian Bolliger Postfach 62 8832 Wollerau P: 01/784 00 77
Aladar von Vladar Feldkircherstrasse 59 FL-9494 Schaan G: 075/232 93 94 N: 077/97 65 52	Hans-P. Rubitschon Sennhof 8354 Hofstetten P: 052/48 21 62	Christoph Platzer Sperrstrasse 82 4057 Basel P.: 061/692 38 09	Koni Fisch Singisenstrasse 42 5630 Muri P.: 056/664 44 20
James Liebmann Felsenhofstrasse 5 8340 Hinwil P.: 07/937 49 66	Peter Weber Neunfornerstr. 172 8475 Ossingen P: 052/41 14 68 G: 052/213 32 23	Beat Scheidegger Haldenstrasse 127 3014 Bern P: 031/332 51 71	Kurt Sutter Bahnhofstr. 4 8716 Schmerikon P: 055/86 15 23

Zeitungsredaktion Archiv, Modelle Bibliothek Andreas Rutishauser Zehntenstrasse 23 8800 Thalwil P + Fax: 01/722 16 29	Clubartikel Patty Koch Breiten 6022 Grosswangen P: 041/980 37 80	Mitglieder- verwaltung Röbi Isler Erikaweg 6 8400 Winterthur P: 052/223 09 71	Druck und Versand der Clubhefte Albert Schorta Spechtweg 5 4552 Derendingen P: 065/42 32 83
---	--	---	---

Revisoren: Trudi Deller und Flemming Gubler

Redaktionsschluss Heft 2/April 1996: 15. März 1996



INHALT

Das Wort des Präsidenten	2
Treffen und Termine	4
Helfer gesucht!	5
GV des CTAC vom 21. Januar 1996, im Restaurant National, Näfels/GL	6
Jahresrechnung 1995	9
Der Revisorenbericht	10
Das Budget 1996	11
CTAC Quality Management	13
Einladung zum CTAC Treffen vom 28. April 1996	15
Anmeldung zum CTAC Treffen vom 28. April 1996.....	17
Anmeldung zum Internationalen CTAC Treffen, 24.-27. Mai 1996.....	19
Einladung und Programm des Internationalen CTAC Treffen vom 24.-27. Mai 1996	21
Inserate und Kleinanzeigen	25
Grüsse zum neuen Jahr	28
Die Strasse lebt (ingesandt von Hansruedi)	32
Träume und Reisen (von Susi Stöckli)	33
Auswirkungen eines "Bazillus" oder "wir" tanzten einen Sommer (von H.U. Hofer)	34
Redaktionelle Beiträge 1995	36

Reparaturen und Ersatzteile von Clubmitgliedern

Reparaturen
Citraöen Bern
Freiburgstr. 447
3000 Bern
Tel.:031/55 33 11

Garage und Ersatzteile
Frick Traction Avant AG
Bergwerkstr. 39
8810 Horgen
Tel./Fax:01/725 90 45

Garage und Teile
Christian Heussi
Badstrasse 57
8867 Niederurnen
Tel. + Fax:058/21 35 70
ab 23.3.: 055/610 35 70
077/93 20 16

Garage und Teile
Christian und Wilma Schelbli
Wagerswil
8557 Lipperswil
Tel.:072/28 24 33

Reparaturen und Garage
Rolf Ochsner
Hauptstr. 82
8357 Guntershausen
Tel.: 052/61 22 00

Änderungen, Reklamationen, etc., bitte schriftlich an die Redaktion

Liebe Clubmitglieder, liebe Leser,

1996 - Jubiläumsjahr des CTAC. Am 25. Januar 1976 fand die erste Vorbereitungssitzung für das Gründungstreffen des Citroën Traction Avant Clubs statt. Wohl niemand hat so weit in die Zukunft geblickt und sich vorgestellt, dass es den Club 1996 noch geben könnte.

Wir wollen in diesem Jahr auch etwas zurückblicken und hin und wieder Beiträge aus der Gründungszeit im Clubheft abdrucken. Die gesamte Geschichte des CTAC wird im Jubiläumsheft, welches gleichzeitig Festschrift für das Internationale Treffen sein wird, dargestellt.

Fast auf den Tag genau 20 Jahre nach der oben erwähnten Sitzung fand am 21. Januar 1996 in Näfels wieder eine Versammlung statt: Die Generalversammlung des CTAC. 31 Stimmberechtigte fanden sich ein, um die nächsten Schritte in die Zukunft des Jubilars festzulegen. Für Details verweise ich auf das Protokoll in dieser Nummer.

Wer durch die Clubzeitungen des vergangenen Jahres blättert, wird feststellen, dass diese an Attraktivität gewonnen haben. Viele Clubmitglieder haben sich die Mühe genommen, Beiträge zu schreiben, so dass ein facettenreiches Bild unseres Clubs und dessen Mitglieder entstehen konnte. Ich hoffe, dass sich dieser Trend auch 1996 fortsetzen wird und bitte alle Mitglieder und deren Familienangehörigen, aktiv mitzuwirken.

Nachdem seit Januar 1992 in der Region Ost ein Vorstandssitz verwaist war, konnte diese Lücke endlich wieder gefüllt werden. James Liebmann hat sich freundlicherweise zur Verfügung gestellt. Für den Sitz von Lukas Schlumpf, der aus beruflichen Gründen im vergangenen Sommer seinen Rücktritt erklärt hat, hat sich Koni Fisch gemeldet. Die beiden Herren wurden mit Applaus gewählt, und ich danke ihnen für ihr Engagement, wie natürlich auch dem gesamten übrigen Vorstand, der sich für ein weiteres Jahr verpflichtet hat.

Einzig - aber gewichtiger - Wehmutstropfen an dieser insgesamt positiven Generalversammlung ist der angekündigte Rücktritt unseres Redaktors Andreas Rutishauser. Bislang hat sich noch niemand bereit erklärt, diesen für unseren Club existentiell notwendigen Posten vollumfänglich zu übernehmen. - Sicher ist es ein arbeitsintensiver Job, aber auch einer, bei dem man sich entfalten und eigene Ideen einbringen kann. Ich möchte nochmals darauf hinweisen, dass auch ein Team diesen Posten übernehmen könnte, und dass Hans-Georg Koch gratis einen professionellen Computerkurs anbietet, der nicht nur für Arbeiten im Club, sondern auch im Berufsleben viel bringen kann.

Als Alternative wäre denkbar, dass ein neuer Präsident gefunden wird und ich selbst die Redaktion übernehmen würde. Allerdings dürfte die Arbeitsbelastung des Präsidenten kaum tiefer sein als diejenige des Redaktors. Und als letzte Möglichkeit wäre noch der Austausch des grössten Teils der Clubleitung denkbar - obwohl an der Generalversammlung ohne Gegenstimme wiedergewählt - um einer neuen Generation Platz zu machen. Für den letzten Fall allerdings könnte sich keine Einzelperson melden, sondern es müsste sich ein arbeitswilliges Team zur Verfügung stellen. Wir sind offen, was neue Ideen betrifft, denn eines ist sicher: Unser Club braucht ein gutes Clubheft, um den Kontakt zwischen den weit verstreuten Mitgliedern aufrecht zu erhalten. Andernfalls ist es fraglich, ob wir im Jahre 2001 das fünfundzwanzigjährige Bestehen unseres Clubs im gleichen Rahmen wie das zwanzigjährige feiern können ...

Die Vorarbeiten zum Jubiläumstreffen kommen gut voran. In der Mitte dieser Nummer ist der Anmeldezettel mit dem ganzen Programm zu finden. Wir bitten Dich, die Anmeldung so schnell wie möglich, spätestens jedoch bis zum 10. April 1996, zurückzuschicken.

Auch die Ausstellung im Museum „Alte Garage“ in Rorschach vom 23. März bis zum 19. Mai ist auf bestem Wege. Eine beinahe vollständige Palette von alten Citroën Personewagen kann ausgestellt werden. Leider gibt es in der Schweiz kaum Nutzfahrzeug-Veteranen von Citroën, so dass dieses Segment - zumindest in Natura - zu kurz kommen wird. Der CTAC verbindet die Eröffnung am 23. März mit dem Regionaltreffen der Region Ost und hofft auf eine grosse Anzahl von Teilnehmern und Zuschauern.

Die Treffendaten für 1996:

23. März:	Ausstellungseröffnung „Alte Garage“ Rorschach (Region Ost)
28. April:	Region Nord
24. / 27. Mai:	Jubiläumstreffen 20 Jahre CTAC
30. Juni:	Region West
28. / 29. September:	Region Süd

Die nächste Generalversammlung ist auf den 19. Januar 1997 festgelegt. Ob sie in Nottwil (LU) oder an einem anderen Ort stattfinden wird, ist noch offen. Bitte reserviere die obigen Daten in Deiner Agenda.

An der Generalversammlung 1995 wurde vorgeschlagen, mit einem Fragebogen die Bedürfnisse der Clubmitglieder zu erfassen. Inzwischen ist ein solcher Fragenkatalog ausgearbeitet worden. Er ist als Blatt in dieser Nummer zu finden. Wir bitten Dich nun, die Fragen zu beantworten und uns bald zurückzusenden. Selbstverständlich sind wir für weitergehende Vorschläge und Ideen - bitte auf einem separaten Blatt - dankbar.

Bei der Durchsicht unserer Mitgliederdaten ist mir aufgefallen, dass viele Informationen nicht mehr stimmen. Statt der normalerweise üblichen Adressänderungs- und Mitgliederwerbe-Seite findest Du deshalb in dieser Nummer als zweitletzte Seite ein komplettes Änderungsformular. Hat seit Deinem Beitritt Deine Adresse, Deine Telefonnummer, Dein Fahrzeugpark oder Dein „LAP“ (Lebens-Abschnitts-Partner) gewechselt? Bist Du sicher, dass Du damals die korrekte Fahrzeugbezeichnung und die Chassisnummer angegeben hast? Die EDV-mässige Verwaltung in unserem Club ist erst zehn Jahre alt. Wenn Du schon länger im Club bist, fehlt uns ganz bestimmt ein Teil der Angaben. Wir bitten Dich deshalb, wenn Du nicht 100% sicher bist, dass unsere Unterlagen stimmen, den Zettel am Schluss vollständig und gut lesbar auszufüllen. Wenn Du findest, der Vorname Deines Lebenspartners gehe uns nichts an, so ist es selbstverständlich Dein gutes Recht, dieses Feld leerzulassen. Uns geht es vor allem auch um interessante statistische Angaben, wie Zusammensetzung des Fahrzeugbestandes, Alter der Besitzer etc. Wer mehr als zwei Citroën-Veteranen besitzt oder das Heft nicht zerschneiden möchte, ist gebeten, die letzte Seite zu kopieren. Wir möchten auch möglichst bald wieder eine Mitgliederliste veröffentlichen, denn dies ist im letzten Jahr leider vergessen gegangen.

Beide Zettel - der Fragebogen und die Angaben zur Mitgliederdatei - können ans Clubpostfach geschickt werden. Ich werde sie an die zuständigen Personen weiterleiten.

Demnächst werden die Rechnungen für den Jahresbeitrag 1996 verschickt werden. Er beträgt unverändert Fr. 70.-. Wir danken bereits jetzt um prompte Begleichung, denn Mahnungen sind für unsere Mitgliederverwaltung mit viel Arbeit verbunden, und warum soll man diese nicht ersparen? Aus dem gleichen Grund sind Austrittswillige gebeten, dies schriftlich mitzuteilen. Im Voraus auch herzlichsten Dank für eine allfällige Aufrundung des Jahresbeitrages.



Daniel Eberli

Treffen und Termine

CTAC-Clubtreffen, organisiert von den Regionen

23. März 1996	Eröffnung Citroën Ausstellung im Museum "Alte Garage" Rorschach
28. April 1996	Region Nord <i>Anmeldung in diesem Heft</i>
24.-27. Mai 1996	20 Jahre CTAC in Mollis (GL) <i>Anmeldung in diesem Heft</i>
30. Juni 1996	Region West
28./29. September 1996	Region Süd
19. Januar 1997	GV in Nottwil

Regionalhöcks:

Region West: Landgasthof Schönbühl, Tel.: 031/859 69 69
jeden letzten Donnerstag im Monat, ab 19.00

Region Nord: Autobahnraststätte Kempthal, Chauffeurenbeiz
jeden letzten Mittwoch der geraden Monate

andere Treffen und Daten

7.-17. März 1996	Autosalon Genf
30./31. März 1996	OTM Bern
1. April 1996	4. Antarktistreffen auf dem Filchner Eisplateau für 2CV
27. April-16. Mai 1996	Rally Luxemburg-Moskau
4./5. Mai 1996	Citro Mobile in Utrecht (NL)
16.-19. Mai 1996	40 Jahre Citroën Club Dänemark
25.-27. Mai 1996	20 Jahre CTAC Jubiläumstreffen in Mollis (GL)
1. Juni 1996	DS Treffen in F-Nogent le Retrou
7.-9. Juni 1996	Internationales SM Treffen im Dreiländereck (CH/F/D)
15./16. Juni 1996	Auto-Rétro in Seclin bei Lille (F), Thema: 40 Jahre Citroën DS
28.-30. Juni 1996	20 Jahre Traction Owners Club (GB)
30. Juli- 8. August 1996	Raid Australia für Citroën 2CV
28. Juni - 27. Juli 1997	Raid Island, organisiert vom Citroën Club Dänemark
30. Juli-3. August 1997	12. 2CV Welttreffen in Holland
August 1998	11. ICCCR in Belgien

Helfer gesucht!

Für die Durchführung unseres Jubiläums-Treffens an Pfingsten 1996 brauchen wir noch Helfer. Die acht Nasen im OK können die ganze Arbeit nicht allein bewältigen.

Am Treffen selbst benötigen wir Helfer für

- zur Verkehrsregelung,
- Gästebetreuung,
- im Service,
- am Empfang, zum Aufbau und Abbau und vieles mehr.

Dringend benötigen wir starke Arme für den Auf- und Abbau des Festzeltes. Der Aufbau soll am 22. Mai stattfinden, der Abbruch am 27./28. Mai.

Wir wären ebenfalls froh, wenn wir für Pfingsten über eine Anzahl portabler CB-Funkgeräte verfügen könnten.

Hier habt Ihr die Möglichkeit, Eure Hilfe anzubieten. Bitte teilt uns mit, wenn Ihr eine bestimmte Arbeit oder eine bestimmte Zeit bevorzugt.

Je mehr Mitglieder oder auch deren Familien-Mitglieder sich zur Verfügung stellen, desto weniger Arbeit gibt es für den Einzelnen.

Untenstehenden Talon bitte ausgefüllt an Christian Heussi oder Andreas Rutishauser senden. Vielen Dank!

Gerne helfe ich am Treffen zum 20 Jahr Jubiläum des CTAC:

Name :

Strasse :

Ort :

Tel.: Fax:

bevorzugte Arbeit:

bevorzugte Zeit:

Generalversammlung des CTAC vom 21. Januar 1996, im Restaurant National, Näfels/GL

Begrüssung

Pünktlich um 10.00 eröffnet Präsident Daniel Eberli die Versammlung. 1 Mitglied ist sogar aus dem fernen Kanton Wallis angereist. Daniel Eberli bedankt sich bei Regine Hansche und Christian Heussi für die mustergültige Organisation der GV.

Verschiedene Mitglieder habe sich abgemeldet. Alle hier namentlich aufzuführen, würde den Umfang des Heftes sprengen.

Wahl der Stimmenzähler

Dietmar Jucknischke und Guido Soland werden als Stimmenzähler gewählt. Es werden 31 stimmberechtigte Mitglieder festgestellt.

Genehmigung des Protokolls der GV vom 29. Januar 1995

Das Protokoll der GV vom 29. Januar 1995, publiziert in den Clubnachrichten 1/96, wird einstimmig genehmigt.

Jahresbericht des Präsidenten

Daniel Eberli berichtet über die Clubaktivitäten in vergangenen Vereinsjahr:

4 Treffen wurden organisiert:

30. April Region West: Passwang und Laufen

21. Mai Region Nord: Suchfahrt in der Gegend Winterthur, mit Grill

2. Juli Region Ost: Museum Alte Garage Rorschach und Festung Heldsberg

30. September/1. Oktober Region Süd: Tessin mit Besuch des Winzerfestes Lugano

Daniel Eberli bedankt sich bei den Organisatoren für die gelungenen Treffen.

Es erschienen 6 Clubmitteilungen mit insgesamt 216 Seiten. Erfreulicherweise war die Beteiligung der Mitglieder um einiges höher als in den vergangenen Jahren.

Der Mitgliederbestand ist leicht angestiegen.

Die Mitglieder des OK Mollis werden für ihre Mitarbeit für das Vereinsjahr 1996 vom Mitgliederbeitrag befreit.

Daniel Eberli überreicht den Vorstands- und den OK-Mitgliedern als Dank für die Mitarbeit und als Motivation für weitere Arbeit eine Citroën Kalender

Kassabericht

Udo Kenkel berichtet über die Bewegungen der Kasse. Sie schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 560.-- und einem Bestand von Fr. 11'872.19 ab.
Das Clubheft ist der grösste Ausgabenposten und wird mit der massiven Portoerhöhung der PTT unser Budget im Jahr 1996 noch mehr belasten.
Udo verdankt die eingegangenen Spenden. Hr. Jäger spendet sofort 1Rp., um den ungeraden Saldo der Kasse auszugleichen.

Revisorenbericht

Die Revisoren Trudi Deller und Flemming Gubler haben die Kasse überprüft.
Sie beantragen der Versammlung, dem Kassier Décharge zu erteilen.

Die Versammlung erteilt dem Kassier Udo Kenkel einstimmig Décharge.

Budget 1996

Udo Kenkel stellt das Budget für 1996 vor. Zu beachten ist, dass die Kasse für den Jubiläumsanlass in Mollis 1996 mit separater Rechnung geführt wird. Das Budget schliesst mit einem Ausgabenüberschuss ab.

Der bei der letzten GV gestellte Antrag betreffend Busse bei Fernbleiben der GV wird einstimmig abgelehnt.

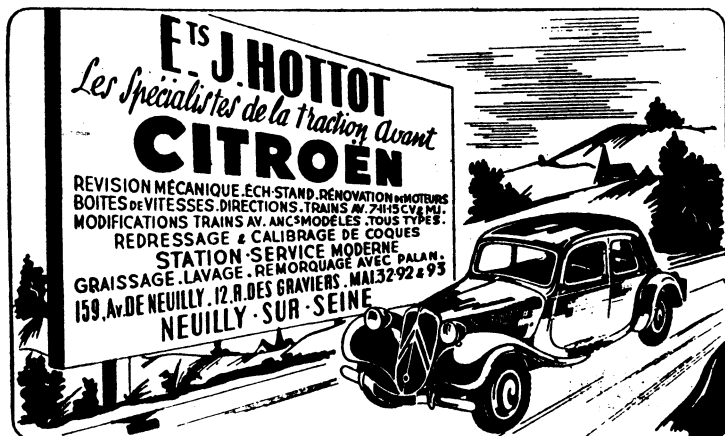
Der Antrag von H.P. Lippuner, den Jahresbeitrag für 1996 auf Fr. 80.-- zu erhöhen, um Mollis 1996 zusätzlich zu unterstützen, wird mit 2 Gegenstimmen abgelehnt.

Der Jahresbeitrag wird auf Fr. 70.-- belassen.

Das vorgestellte Budget 1996 wird einstimmig genehmigt.

Internationales Treffen 1996, 20 Jahre CTAC, in Mollis

Christian Heussi berichtet über den Fortschritt der Arbeiten.
Er stellt die OK Mitglieder den Anwesenden vor.
Dani Eberli und Udo Kenkel berichten über die Arbeiten
Die Anmeldeformulare an ausländische Clubs sind versandt.
Für die Mitglieder des CTAC liegt die Anmeldung diesem Heft bei.
Albert Schorta bietet an, die Plakate zu drucken.



Wahlen

Lukas Schlumpf (Region Süd) hat seinen Rücktritt eingereicht.

1 Posten in der Region Ost ist noch vakant.

Andreas Rutishauser hat seinen Rücktritt als Redaktor auf Sommer 1996 angekündigt.

Koni Fisch stellt sich für die Region Süd zur Verfügung.

James Liebmann stellt sich für die Region Ost zur Verfügung.

Beide Kandidaten werden unter Applaus einstimmig gewählt.

Für die Redaktion drängt sich momentan kein Kandidat auf.

Der Präsident, sowie die übrigen Vorstandsmitglieder werden einstimmig in ihren Aemtern bestätigt.

Treffendaten 1996

Die Daten sind auf Seite 4 ersichtlich.

Dienstleistungen

Mangels Zeit konnte nicht über die Dienstleistungen des Clubs berichtet werden:

- Patty Koch führt die Club-Boutique mit diversen Souvenirs.

- Andreas Rutishauser führt das Club-Archiv und die Bibliothek (Liste im nächsten Heft).

FSVA (Dachverband)

Der CTAC ist seit Ende März 1995 Mitglied der FSVA. Der Vorstand glaubt, von diesem Verband besser vertreten zu werden, als vom SDHM. Zudem sind die Mitgliederbeiträge der FSVA günstiger.

Verschiedenes

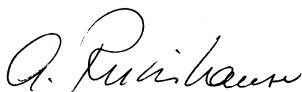
Im Herbst 1995 haben und im Frühling 1996 werden viele Telefonnummern in der Schweiz ändern (Wechsel auf 7 Stellen).

Der Vorstand bittet die Mitglieder, eventuelle Aenderungen dem Mitgliederverwalter mitzuteilen. Dazu ist das auf der 3. Umschlagseite dieses Heftes abgedruckte Formular vorgesehen.

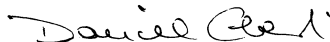
Um 12.00 konnte die Generalversammlung abgeschlossen werden.

Der Aktuar:

Der Präsident:



Andreas Rutishauser



Daniel Eberli

JAHRESRECHNUNG 1995

Ertrag

Mitgliederbeitrag		16800.00
Spenden		541.00
Inserateerlös		1380.00
Klubartikelverkauf / div. Erträge		50.00
Zinserlös		572.60
		<u>19343.60</u>

Aufwand

Drucksachen	12135.00	
Spesen	3572.20	
Bücher/Zeitschriften	71.05	
Treffenspesen	3660.35	
Dachverband	465.00	
	<u>19903.60</u>	

Ausgabenüberschuss **-560.00**

Bilanz

Aktiven

Kasse		753.00
Postcheck		189.74
Postcheck Bibliothek		0.00
Bank		11819.15
Beteiligungen		1.00
Debitoren		806.70
Trans. Aktiven		0.00
		<u>13569.59</u>

Passiven

Kreditoren	0.00	
Trans. Passiven	1697.40	
	<u>1697.40</u>	

Vereinsvermögen am 31.12.1995 **11872.19**

Bilanzsumme 13569.59 13569.59

Vermögensveränderung

Vereinsvermögen am 31.12.1994		12432.19
Ausgabenüberschuss 1995		-560.00
Vereinsvermögen am 31.12.1995		<u>11872.19</u>

Der Revisorenbericht

REVISORENBERICHT ZUR VEREINSRECHNUNG 1995

Am 13. Januar 1996 haben wir die Vereinsrechnung 1995 geprüft und die Belege mit den Buchungen verglichen sowie die Vermögensbestände kontrolliert. Dabei haben wir keine Differenzen festgestellt.

Die Rechnung des CTAC schliesst bei Einnahmen von Fr. 19343.60 und Ausgaben von Fr. 19903.60 mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 560.- ab. Das Vereinsvermögen per 31. Dezember 1995 beträgt Fr. 11872.19 und ist ausgewiesen.

Wir beantragen der Generalversammlung vom 21. Januar 1996, die vorliegende Rechnung zu genehmigen und dem Kassier Décharge zu erteilen.

Im Namen des CTAC danken wir Udo Kenkel für die korrekt und professionell geführte Rechnung.

Wallisellen, 13. Januar 1996

Die Revisoren

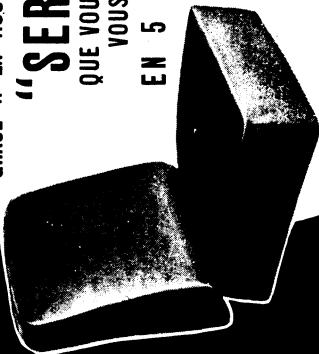
Trudi Deller

Flemming Gubler

POUR
4.900 FR

PROTEGEZ INDEFINIMENT
VOS SIÈGES-VOITURE AVANT OU ARRIÈRE

GRACE A LA HOUSSE PEREIRE
"SERVICE"
QUE VOUS POSEREZ
VOUS-MÊME
EN 5 MINUTES



OUVERIR 312

4.900 | 14 cm
11 lit.
205.
5.200 | Arrière.
17 kg.
5.500 | Le Néon.
11 lit.
10 kg.
10 Litres
Lod Lorange
Avant - Arrière

- Procédé de fixation très simple (breveté S.G.D.G.).
- Protection complète des sièges. La housse "SERVICE" est faite en sarvyl grain cuir monté sur toile indéchirable.
- Lavable à l'eau et au savon.
- Se fait en 7 teintes assorties (gris foncé, gris clair, vert foncé, vert clair, rouge foncé, rouge clair, bleu foncé, bleu clair, bleu foncé, bleu clair).

Catalogue
gratuit en
demandant
couleurs sur demande.

LA HOUSSE PEREIRE

Le sellier "jeune" de Paris

197, Boulevard Pereire - PARIS 17^e - ETO. 67-77

Succursales à DAKAR, 100, Avenue Gambetta
et à METZ, 11, Rue du Général-Mangin - Tél. : 68 00-97

Participe à la Grande Quinzaine Commerciale de la Moselle du 26 Février au 12 Mars

BUDGET 1996

Einnahmen

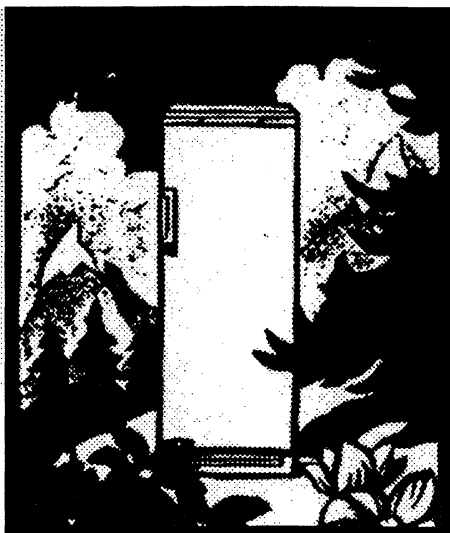
Mitgliederbeiträge	300 MB x F 70,00	21000.00
Inserate-Erlös		700.00
Clubartikel-Verkauf		0.00
Zinsertrag		500.00
übr. Einnahmen		200.00
		22400.00

Ausgaben

Druckkosten	6 Hefte	12000.00
Mollis		5000.00
Spesen/Porti		3600.00
Spesen Treffen		3300.00
Bücher/Zeitschriften		100.00
Einkauf Clubartikel		200.00
Dachverband FSVA		500.00
		24700.00

Ausgabenüberschuss **2300.00**

Belp, 31.12.1995



BEIM KOCHEN UND BEIM KÜHLEN,
BEIM WASCHEN UND BEIM SPÜLEN-
ELECTROLUX WENDET ENERGIE SINNVOLL AN!

 **Electrolux**

ELECTROLUX AG
BADENERSTRASSE 587 8048 ZÜRICH Tel. 01/405 81 11

CTAC Quality Management

Mit einer Neuorientierung unseres Clubs will der Vorstand die Motivation und die Begeisterung unserer Mitglieder deutlich heben und all jene aus der Passivität locken, die bisher wenig oder gar nicht an unserem Clubleben teilgenommen haben. Wir wollen 1996 noch näher an die wirklichen Wünsche und Bedürfnisse unserer Clubmitglieder herankommen und unsere Aktivitäten besser auf die Erwartungen der Citroënisten ausrichten.

An der Vorstandssitzung vom 13.5.1995 haben wir beschlossen, unseren Mitgliedern mit einem Fragebogen auf den Leib zu rücken und Informationen über die vorhandenen und gewünschten Tätigkeiten des CTAC zu erfragen.

Wir bitten Dich darum, den vorliegenden Fragebogen vollständig ausgefüllt bis Ende Jahr zurückzusenden an: **H. G. Koch, Breiten, 6022 Grosswangen**, damit wir die Resultate an der Generalversammlung Ende Januar 1996 präsentieren und das Clubprogramm für das nächste Jahr entsprechend anpassen können.

Für jede Frage muss **genau eine Antwort** angekreuzt werden. Im Zweifelsfall soll die am ehesten zutreffende Antwort bezeichnet werden.

Je mehr vollständig ausgefüllte Fragebögen zurückfließen, desto besser, fundierter und repräsentativer werden die Resultate ausfallen. Der Fragebogen ist anonym. Die Resultate werden möglicherweise in einem zukünftigen Clubheft publiziert.

Im Voraus vielen Dank für die Mithilfe (aller) Mitglieder!!

Euer Hans Georg Koch

Angaben über das Clubmitglied

Altersgruppe

- 18-29 Jahre
- 30-39 Jahre
- 40-49 Jahre
- 50-59 Jahre
- 60-69 Jahre
- 70-.... Jahre

Geschlecht

- männlich
- weiblich

Anzahl Citroën Fahrzeuge (Jg. vor 1957) im Besitz des Mitglieds

- keines
- eines
- zwei
- drei und mehr

Gefahrene km im Jahr 1995 (geschätzt) (mit allen oben erwähnten Fahrzeugen zusammen).

- 0
- 1-500 km
- 501-1000 km
- 1000-5000 km
- >5000 km

Allgemeine Clubaktivitäten

Ich bin mit der Organisation und den durchgeführten Aktivitäten des CTAC wie ich sie im Jahr 1995 erlebt habe:

- zufrieden, sie entspricht meinen Erwartungen
 - nur teilweise zufrieden
 - überhaupt nicht zufrieden
- Grund:.....

Welche Aktivität unseres Clubs betrachtest Du als die wichtigste (1995)?

- die Clubtreffen
- die Stammtische
- das Clubheft
- die persönliche Beratung und Hilfe durch Clubkameraden
- Reparaturkurse
- Clubboutique
- politisches Auftreten
- Aktivität im Rahmen der FSVA (Fédération Suisse des Vehicules Anciens)

Hast du das Gefühl, dass Du 1995 vom Citroën Traction Avant Club etwas profitiert hast? (nützliche Informationen, Insiderwissen, persönliche Hilfe, vom Clubheft, usw.)

- ja
- nein

Hast Du dich im Jahre 1995 aktiv am Clubgeschehen beteiligt (als Organisator, Helfer oder Teilnehmer von Treffen oder Stammtischen und anderem)?

- ja
- nein

Angaben zu den Clubtreffen

Wieviele Treffen hast Du 1995 besucht? (inkl. GV, exkl. internationale Treffen)

- 0
- 1
- 2
- 3
- 4

Wieviele Stammtische (BE 1x monatlich oder ZH-Winterthur alle 2 Mt) hast Du 1995 besucht?

- 0
- 1
- 2
- 3
- 4

Was hat Dich am Besuch gehindert? (Clubtreffen und Stammtische)

- noch mehr
- ich habe keine Zeit für Clubaktivitäten
- ich brauche das nicht / ich gehe auch sonst nie zum Stamm
- mir passen die anwesenden Leute nicht
- die Distanz ist mir zu weit
- das Thema gefällt mir selten
- ich habe kein Geld für solche Spässe
- gleichzeitig andere Verpflichtungen
- beruflich zu stark belastet

Angaben zum Clubheft

Erachtest Du die Anzahl der Clubhefte im Jahr 1995 als:

- genügend (6 pro Jahr)
- erscheint zu häufig (weniger wäre mehr)
- sollte häufiger erscheinen

Erachtest Du den Informationsgehalt und Unterhaltungswert als:

- gut
- genügend
- ungenügend

Erachtest Du die Aufmachung (Layout, Druck, Bindung) als:

- ansprechend (gut so wie es ist)
- zu gut (hier könnte man Kosten sparen)
- verbesserungswürdig (Glanzpapier?, Farbe?, Format?)

Hast Du schon einmal daran gedacht, einen Beitrag für unser Clubheft zu schreiben?

- ja
- nein

Hast Du diese Idee in den letzten drei Jahren einmal realisiert?

- ja
- nein

Welche Artikel würdest Du Dir in unserem Clubheft vorwiegend wünschen?

- Artikel über die Clubtreffen
- Artikel über die Stammtische
- Infos rund um die Traction
- Artikel über die Fahrzeugtechnik, spez. über die Traction
- Artikel über Reparaturen (do it yourself)
- Geschichten rund um die Traction
- Mitgliederportraits
- Artikel über Politik rund ums Auto
- Artikel der FSVA
- Citroën News & Stories
- Anderes:.....

Zukünftige Aktivitäten

Hast Du die Möglichkeit und den Willen, Dich 1996 als Organisator oder Helfer für Clubaktivitäten zur Verfügung zu stellen?

- ja
- nein

Welche Clubaktivitäten würdest Du zusätzlich von einem modernen Markenautomobilclub erwarten?

.....
.....
.....

Würde Deine Motivation zur aktiven Mitarbeit dadurch steigen?

- ja
- nein

Umfeld künftiger Aktivitäten des CTAC

Auf welcher Ebene siehst Du die hauptsächliche Aktivität des CTAC?

- regional
- national
- international

Welcher Art sollten die künftigen Aktivitäten des CTAC vorwiegend sein?

- im bisherigen Rahmen
- miteinander etwas schrauben
- kulturelle Veranstaltungen
- kulinarische Veranstaltungen
- nur zusammensitzen und plaudern
- motorsportliche Aktivitäten
- anderes:.....

Wie würdest Du gerne an künftigen Veranstaltungen unseres Clubs teilnehmen?

- alleine
- zu zweit
- mit der ganzen Familie (falls vorhanden)

In welchem zeitlichen Rahmen stellst Du Dir die künftigen grösseren Veranstaltungen vorwiegend vor?

- ½ Tag
- 1 Tag
- 2 Tage
- längere Ausfahrten, Reisen (1 Woche)

Wenn anlässlich eines Treffens verpflegt werden muss, wäre mir am liebsten: (vorausgesetzt das Wetter stimmt!)

- nichts zu essen
- etwas mitgebrachtes zu essen (kalt)
- falls möglich ein Picknick mit Grill zu veranstalten
- im Restaurant zu essen

Würdest Du typenbezogene Aktivitäten befürworten (nur Cabis, alle Rädlimodelle, usw.)?

- ja
- nein

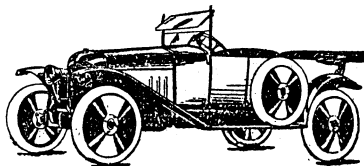
Was sagt der Rest Familie (od. Freundin usw.) zu Deinem Hobby?

- unterstützen mich tatkräftig
- helfen nichts aber kommen gerne mit
- müssen jeweils intensiv motiviert und überredet werden, damit sie mitmachen
- finden mein Hobby sowieso eine Schnapsidee

„Der Bund“ Bern, Donnerstag 23. Februar 1922

Citroen - Auto

Billigster Wagen im Betrieb, 8 Liter Benzin. Steuerformel 68,100 = 7 PS.



Diverse Modelle. Wagen am Lager beim Vertreter der Kantone Bern und Freiburg: **Ernst Marti**, Autogarage. **Kallnach**. 24051

Inserate und Kleinanzeigen

Kleinanzeigen sind für Clubmitglieder **gratis**. Macht davon Gebrauch, wenn Ihr etwas im Zusammenhang mit Autos anzubieten habt. Vielleicht kann ein Anderer es gebrauchen.

Gewerbliche Inserate von Clubmitgliedern für Tractions und ältere Citroëns, sowie private Inserate (nicht im Zusammenhang mit Autos) kosten entsprechend ihrer Grösse, jedoch mindestens Fr. 20.—. Eine Seite Fr 80.—, $\frac{1}{2}$ Seite Fr 40.—.

Gewerbliche Inserate, die nicht Tractions oder ältere Citroëns betreffen, kosten Fr 200.— pro Seite, Fr. 100.-- pro $\frac{1}{2}$ Seite. Farbinserate Fr. 150.-- pro Seite plus Aufpreis für Farbdruck. Dauerinserenten erhalten Rabatt.

Der Rechnungsbetrag ist im Voraus zu begleichen.

Inserate und Kleinanzeigen bitte schriftlich an die Redaktion, Adresse siehe zweite Umschlagseite.

Erhältlich bei der CTAC-Clubartikel-Verwalterin:

Patty Koch, Breiten, 6022 Grosswangen

- Ansteckknöpfe 'Traction Avant' Ø 6 cm, Stück Fr 3.— plus Versand
- diverse Pins mit Traction-Motiv, neu aus England und Frankreich
- Clubkleber mit Clubemblem, Stück Fr -.50 plus Versand
- Traction Avant zum Aufbügeln oder Aufnähen in schwarz oder rot, Stück Fr 3.— plus Versand
- Musikdosen mit Traction-Motiv, Fr. 15.-- + Versand
- Plaketten vom internationalen Treffen in Winterthur 1986, Stück Fr 15.— plus Versand
- diverse Schlüsselanhänger aus Metall in Reliefguss mit verschiedenen Citroën-Motiven (Traction Avant, 2CV, DS, SM etc.) Fr 10.— plus Versand
- Sackmesser Schweizer Qualität mit Traction-Motiv
- diverse Pin's mit Traction-Motiv
- Lampe aus bleiglasstem Glas mit Traction-Motiv, Fr. 250.--
- Seidenkissen, Seidenhemden Seiden-etc. mit Citroën- oder Traction-Motiv
- ... *Nouveautés direkt bei Patty anfragen*

zu verkaufen:

Citroën 11BL (Légère)

Jahrgang 1949

Farbe: schwarz/grau

sehr guter Zustand

Revisionsbelege

Preis: Fr. 20'500.--

Urs Schmid, Allmendstrasse 427, 4623 Neuendorf

Tel.: 062/398 31 50

Inserate und Kleinanzeigen (Fortsetzung)

Zu kaufen gesucht:

zu Citroën Traction 11B

Vorder- und Rücksitze komplett
oderr

Federkissen zu Vorder- und Rücksitzen zum überziehen

Angebote an:

Urs Berger, Hauptstrasse 232, 4625 Oberbuchsiten

Tel.: 062/393 25 62, abends

zu verkaufen:

Citroën 11B 1952

mechanisch revidiert

(Getriebe, Motor, Aufhängung)

ab Kontrolle

Martin Dietler

Tel. G.: 031/333 00 43

Tel. P.: 031/8190 60 47

zu verkaufen:

Citroën 11B 1950

1a Zustand (einer der besten in Deutschland)

voll restauriert

Marchal Zusatzscheinwerfer

original Windabweiser

Preisvorstellung: DM 40'000.--

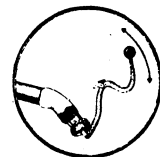
Achim Göttert, Heuerstrasse 23, D-55129 Mainz

Tel. P.: 0049/61 31/58 28 00

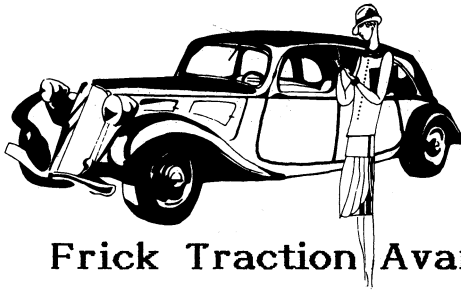
**LOCTA DEF.
POUR T. AV. CITROEN**

LEVIER permettant d'ouvrir ou de fermer facilement, sans effort, en conduisant, le clapet de chauffage. Posé en 1/4 d'heure. Prix : 495 fr.

Ets DEFLEUR, fabric., 119, r. Anatole-France, Levallois (Seine). PER. 04-42. Garages et Grossistes.



(Communiqué.)



Frick Traction Avant AG

Bergwerkstr. 39 8810 Horgen T/F 01-725 90 45

- **Synchronkörperfedern**, oelpumpendruckfedern, ventilfedern, kupplungsdruckplattenfedern für 7CV, 11CV, 15/6. **Alle druckfedern mit 20jahre bruchgarantie!** Unsachgemässe behandlung und normale abnutzung ausgeschlossen.
- Kupplungsdruckplatten und drucklager revidieren.
- **Pilote felgen** 165-400, 185-400. Normale und belgische felgen, sowie radkappen, radkappenschrauben, radkappenhalter.
- **Reparaturhandbücher**, ersatzteilkataloge, betriebsanleitungen für 7 und 11CV, 15/6, 15/6H auf deutsch und französisch.
- **Diverse Citroënprospekte**, Traction, HY und ältere modelle, teilweise schweizerausgaben.
- **Castrol oldtimer motoroel** 20W/50 in der schönen 2liter kanne. Passt ideal in die halterung unter der linken motorhaube jeder Traction.
- **Diebstahlsicherung**, schalthelbschloss Robri.
- **Vergaser- und benzinpumpenflansche** planen **ohne materialabnahme**. Denn je dünner die flansche sind, umso eher verziehen sie sich. Verzogene oelrücklaufhalbschalen an der kurbelwelle planen **ohne materialabnahme** und **original innendurchmesser** (oder kurbelwelle spezifisch) herstellen.
- **Vergaser** ausgeschlagene drosselklappenwellen reparieren.
- **Zündverteiler** revidieren und auf der **verteilerprüfbank** fliehkraft- u. vacuumverstellung prüfen/einstellen.
- **Vacuumdosen revidieren** für alle Citroënzündverteiler und die meisten fremdmarken.
- **Bremstrommeln** statisch auswuchten. Statische unwucht bis 80 gr. sind leider keine seltenheit. Alle Tractionräder und DS-räder (zentralverschlusschraube) statisch und dynamisch auswuchten.
- **Anlasser** und **dynamos** revidieren. Defekte anker (wenn möglich) reparieren. Dynamoanker neu wickeln.
- **Gewichtsverteilung** vorder-/hinterachse sowie achsparallelität vorder-/hinterachse einstellen. **Spur- und sturzfehler** hinterachse korrigieren.

Abgaswartung - Reparaturen - Revisionen - Restaurationen - Ersatzteile

Inserate und Kleinanzeigen (Fortsetzung)

Zu verkaufen:

Schulungsplakate über **SOLEX - Fallstromvergaser**

Plakatgrösse: 1m hoch, 75cm breit

In farbigen Schnittbildern wird Funktion veranschaulicht. Einzelteile sind namentlich beschriftet.

Plakat No 903: **CARBURATEURS SOLEX INVERSÉS** französisch beschriftet
 Constructeurs: **GOUDARD & MENNESSON NEUILLY-SUR-SEINE**
 Vergaseraufbau wie SOLEX Typ 35 FPAI, eingebaut auf Citroën 11 Traction Avant,
 mindestens 1948 bis 1951

Plakat No 904: **3 Varianten Beschleunigungspumpen von SOLEX-Vergasern**
 1 **Pneumatische Betätigung + direkte Einspritzung**
 2 **Pneumatische Betätigung + Einspritzung in den Düsenstock**
 3 **Mechanische Betätigung + direkte Einspritzung**
 deutsch beschriftet

Plakat No 907: **CARBURATEUR INVERSÉ SOLEX A DIFFUSEUR**
ET VOLET DE DÉPART französisch beschriftet
 Constructeurs: **GOUDARD & MENNESSON NANTERRE-FRANCE**
 Vergaseraufbau ähnlich wie die der ersten Citroën ID Modelle

Gebrauchsspuren: Leicht eingerissene Ränder. An 903 eine kleine Ecke abgerissen, aber vorhanden. (Aufkleben auf Pavatex wäre gute Restaurierungsmöglichkeit)

Preis: Alle 3 Plakate zusammen **Fr. 100.-** (mit Versand, Rolle)

Kurt Gasser, Lindenstrasse 7, 8245 Feuerthalen

Tel. 053 29 14 20 052 659 14 20 ab 23.3.96

Notengeld schicken oder Einzahlung auf PC-Konto Nr: 82-13963-8, Scheckamt Schaffhausen

solex1.doc

INTERET

En attendant d'avoir une voiture neuve, modernisez l'ancienne, en remplaçant votre carburateur actuel, même un SOLEX, par le dernier modèle SOLEX. Vous en placerez à double intérêt.

INTERET immédiat :

- Economie de consommation (Viscos - Renault - Peugeot)
- Economie sensible de consommation d'essence.

Plaisir de rouler au volant d'une voiture saine.

INTERET d'avenir :

- Accroissement de la valeur de revente de la voiture.

Avec les **EQUIPEMENTS SOLEX** vous éliminez tout olio, toute perte de temps. Votre garagiste montera en quelques heures les équipements SOLEX et réglera par les Techniciens SOLEX à l'usine même - pour votre moteur. Adoptez, dès aujourd'hui, les

Equipements

SOLEX

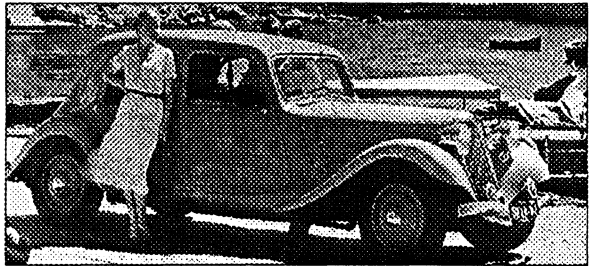
GOUDARD & MENNESSON - NEUILLY-SUR-SEINE

Il n'est pas de meilleure garantie de **SECURITE**



CITROËNISTES

- Revisionen und Reparaturen
 - Motoren
 - Getrieben
 - Kupplungen
 - Elektrik usw.
- Service
- Totalrestauration
- Grosses Ersatzteillager
- Eigene Fabrikation
 - 4-Gang Getriebe
 - Lamellenkupplungen
 - Differentialverstärkungen



CHRISTIAN HEUSSI

Traction



Avant



Badstrasse 57
8867 Niederurnen

Telefon und Fax 058 21 35 70
Natel 077 93 20 16

Grüsse zum neuen Jahr

Walter Ruy



Christian Heussi
Badstrasse 57
8867 Niederurnen

Die Lottozahlen von
1996

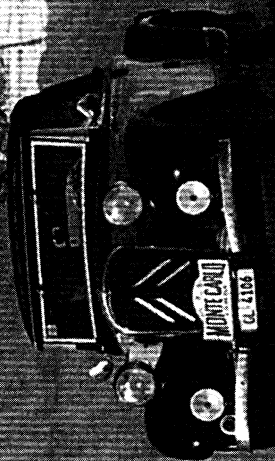
... kennen wir natürlich auch nicht.

Mit den besten Glückwünschen
zum Jahreswechsel

[Signature]

Frohe Festtag

Hg

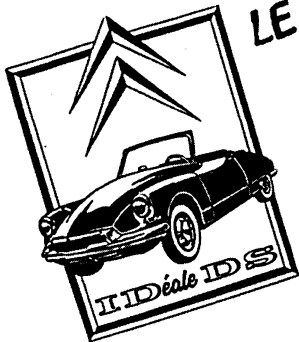


Tel. & Fax: 058 21 35 70
ab März 1996: 055 610 35 70
Naxel: 077 93 20 16

1996

Fohe Festtage!

Pommo Wüigg



LE CLUB IDEALE DS RHONE ALPES

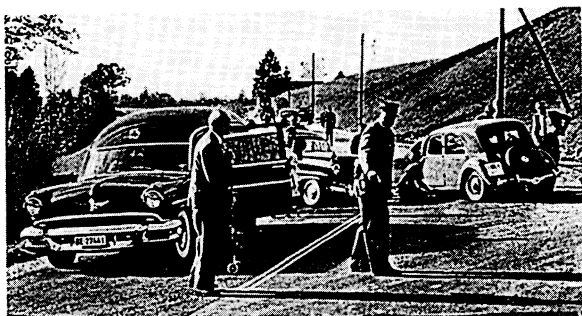
*Vous présente ses
meilleurs voeux pour
la nouvelle année*

Viel Freude
Sonnenschein wünschen Euch
Patricia, Hans Georg, Manuela und Andreas Koch

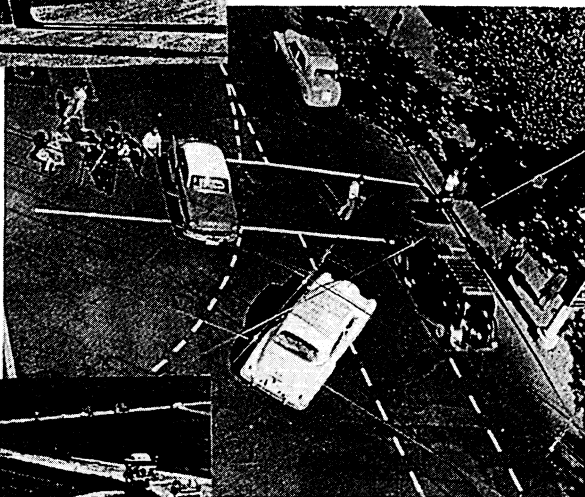
Die Strasse lebt (ingesandt von Hansruedi)

Ich blätterte das Buch "Die Strasse lebt" durch. Da fand ich diese 3 Fotos. Auf jedem Bild ist eine Traction zu sehen.

Anm. der Redaktion: Das erwähnte Buch wurde 1959 von NPCK (Nestlé, Peter, Cailler, Kohler) herausgegeben. Von Schokoladentafeln musste man die Bons sammeln, an NPCK einsenden und erhielt dan die Bilder, die ins Buch geklebt werden konnten.



Spurensicherung für die
Tatbestandsaufnahme
bei einem Unfall



Teilstück der überlasteten
und völlig ungenügenden
Hauptstrasse Nr. 1

Träume - und Reisen

Ich habe Udo vor langer Zeit versprochen, einmal einen Artikel für das Clubheft zu schreiben. Thema wäre damals meine Erlebnisse als Kassierin gewesen. Ja, ich bin diejenige, die schon lange im Ausland sein müsste, aber immer noch hier ist. Zumindest etwas hat sich jedoch geändert, seit ich für den Club aktiv war. Liess ich mich damals wählen ohne eigenen Führerschein, nur mit Liebe zu „alten“ Autos ausgestattet, darf ich inzwischen offiziell auch rumfahren.

Im Clubheft Nummer 6/95 habe ich die Berichte über das I. C. C. C. R. genossen. Vielen Dank allen, die ihre Reiseerlebnisse zum Besten gaben. Bei der Lektüre sind zwei meiner Träume wieder aufgetaucht.

Im ersten sehe ich mich als Schlossbesitzerin mit genügend Umschwung für Tierhaltung und Gärten (Rebberge eingeschlossen) und einer Scheune, die sich Oldtimer (mindestens so alt wie ich, auch solche aus den 20er-Jahren fänden sich dort) und Esel friedlich teilen. Der zweite Traum ist etwas banaler: Das Massiv Central in unserem westlichen Nachbarland zu durchqueren, individuell. Zwei Versuche mit öffentlichen Verkehrsmitteln sind bisher gescheitert.

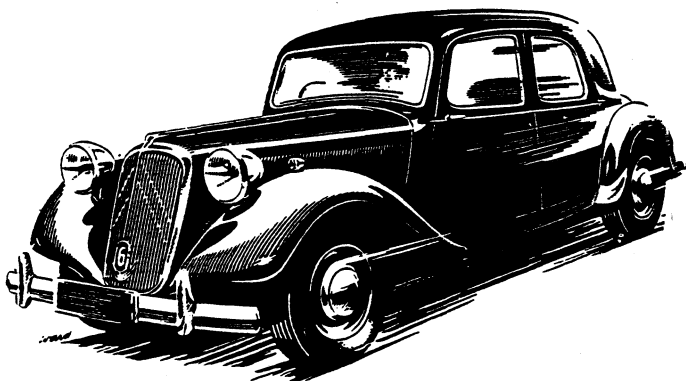
Nun aber besteht die grosse Chance, auf eigene Faust mit einem fahrbaren Untersatz Höhen und Schluchten zu erforschen. Je wilder und menschenleerer, desto lieber!

Meine Frage: hat jemand von Euch Erfahrung mit dieser Gegend (schöne Plätzchen, gemütlige Hotels, Wanderungen, etc.)? Für Tips bin ich sehr dankbar. Gebt mir nur bitte keine Angaben von Schlössern (mit oder ohne Citroëne im Hof), es wäre schwer zu ertragen, sie in fremdem Besitz zu wissen... Ich verspreche auch hoch und heilig, einen Reisebericht im Clubheft zu veröffentlichen (auch wenn es nicht unbedingt im nächsten Jahr sein wird).

Voller Vorfrende

Susi Stöckli

P S.: Hinweise für andere lohnende Gegenden (Pyrenäen, Karpaten, etc.) werden ebenfalls gerne angenommen.



Auswirkungen eines "Bazillus" oder "wir" tanzten einen Sommer (von H.U. Hofer)

Im August³⁴ musste ich mich, anlässlich einer kleineren Operation, (50-tausender Check) für ein paar Tage in Spitalpflege begeben. Dabei habe ich mir diesen Bazillus zugezogen, der sich bis heute nicht kurieren liess.

Zwar hatte dieser Vorfall nichts mit mangelnder Spitalhygiene zu tun, vielmehr mit der Lektüre, welche ich mir für allfällige Langeweile besorgt hatte.

Wie könnte es anders sein, da hatte sich allerhand über Citroens und Tractions finden lassen.

Ich liess mir meine damals fast 6Jahre dauernde Totalrestauration meines 48er Rädli-Légèrs in vielen Details Revue passieren.

Mit grosser Genugtuung konnte ich unter anderem feststellen, dass ich damals als unerfahrener, total unvorbelasteter Restaurateur die Sache doch recht professionel angegangen bin und nur in einigen Details eigene Wege beschritten habe. [Notabene an einem Objekt, welches zwar ausser rostbedingt fehlenden Karrosseriepartien sehr komplett dastand, aber von "Eingeweihten" als praktisch unrestaurierbar galt.

Damals hatte ich mehrmals das Wort Ersatzteilträger gehört. In meiner ersten "Liebe" und Unvernunft habe ich mich in die Sache verbissen und sie durchgezogen. Wer mein Auto kennt muss sagen, das Ergebnis darf sich sehen lassen.

Das Zeit- und Finanz-Engagement würde beim Traction-Kenner nur ein mitleidiges Kopfschütteln auslösen.

Wie dem auch sei, unsere beiden Seelen sind im wahrsten Sinn des Wortes verschweisst. Aber nun kam der unausweichliche Punkt. Nachdem ich das Auto zum ersten Mal nachgeprüft und den Sechsjahreseintrag als Sammlerfahrzeug in der Tasche hatte, machte sich schleichend Langeweile breit. Was gibt es denn langweiligeres als ein fertig restauriertes Auto. Nur noch alltägliche Pflege und langweiliges herumfahren.

Also war ich innerlich bereit für ein neues Abenteuer. Zwar hatte ich im Moment von Restaurieren die Nase noch voll, doch item, da war in der Lektürenausswahl noch so ein Büchlein, mit dem Titel: Autos, die Geschichte machten, von Ulrich Bethscheider, Kieser, Citroen DS/10:

Als ich dieses gelesen hatte, befahl mich wieder dieses diffuse Gefühl, so wie wenn man Grippe bekommt. Also der besagte Bazillus. Die DS Déesse, oder zu deutsch die Göttin, hatte es mir angetan. Da war aber doch dieses weisse Exemplar auf der Titelseite. Genau ein solches hatte ich doch einmal bei Albi Schort~~e~~ gesehen, welches mir schon damals das Wasser im Munde zusammenlaufen liess.

Nicht schlecht staunte ich, - war das nun Zufall - als im nächsten Clubheftli zu lesen war, dass Albi besagtes Auto tatsächlich verkaufen will.

Das Ganze hat mir von da an keine Ruhe mehr gelassen. Nach einer ausgiebigen Probefahrt bei Albi war die "Krankheit" voll zum Ausbruch gekommen.

Zu Hause meine Frau von dem "unverzichtbaren" Kauf Überzeugen, das Geld zählen und mit Albi handelseinig werden, ging den Umständen entsprechend relativ schnell.
Albi hat mir das Auto noch Überwintert. Vom 1. April an - (das war kein Aprilscherz) war ich stolze ca. 8000 km auf schweizer Landstrassen und Autobahnen unterwegs, was mit einem 5-Gang-Getriebe überhaupt kein Problem ist.
Das Auto fährt sich überhaupt wie wahrscheinlich noch lange nicht jedes von heute, trotz den bereits 23 Jahren. Da ist schon nur noch fliegen schöner.
Wie von einem Auto aus Albis Hand nicht anders zu erwarten ist, hat es sich ausser einigen wirklich kleinen Details, welche ich fortlaufend sofort beheben konnte, allerbestens bewährt.
Auch auf das sehr seltene Stahlschiebedach bin ich stolz.
Vor allem im Sommer bietet dieses grosse Vorteile.

Aber eben- Sommer- und Winterbetrieb.
Obschon dieses Auto theoretisch auch bestens für den Winterbetrieb geeignet wäre, käme dieses doch Frevel an Kulturgütern gleich und hier liegt nun mein Problem.
Mit Einbruch der Winterzeit bin ich nun doch wieder auf den Boden der Realität zurückgekehrt.
Realistisch betrachtet hätte die ganze Palette von Folgen vorausgesehen werden können. Angefangen bei der Suche einer Mietgarage. Meine Frau und ich sind beide auf ein "eigenes" "Alltagsauto" angewiesen, insgesamt zur Zeit also 4 Autos, welche doch finanziell eine rechte Belastung darstellen.
Kommt noch dazu, dass meine Traktion in der letzten Zeit die Garage kaum verlassen hat, denn das Ganze ist immer auch noch eine Zeitfrage.
Dies alles bewegt mich dazu, mittelfristig wieder realistischer zu werden.
Das heisst, ausschreiben mag ich im Moment noch keines der Autos.
Sollte sich jedoch unter den Lesern dieses Beitrages jemand befinden, der mit den genannten Engpässen weniger oder nicht konfrontiert ist und eventuell eines dieser Autos sucht und Freude daran hätte, so könnte er mit mir jederzeit eine Besichtigung vereinbaren und mir eine entsprechende Kaufofferte machen.
Es bliebe dabei ja alles in der "Familie".

Mit tractionistischen Güssen
H.U. Hofer, 3183 Albligen

Tel. 031 741 09 05
Fax 741 15 89

Redaktionelle Beiträge CTAC Mitteilungen 1995

Autor	Beitrag	Seiten	davon Text	Heft Nr.
Jürg Deller	CTAC-Treffen der Region Nord	3	1½	4/95
Res Diem	Von der Vergangenheit eingeholt	1	1	2/95
Daniel Eberli	Lieber Guido (Antwort auf Leserbrief)	1	1	1/95
Daniel Eberli	Lieber Kurt (Antwort auf Leserbrief)	2	2	2/95
Daniel Eberli	Das Bad in der Menge	1½	1½	2/95
Daniel Eberli	Diagnose und Analyse	2½	2½	5/95
Peter Egloff	Liebe Tractionisten /-nistinnen	1½	1	3/95
Kurt Gasser	Die Synchronfedern im 11-Schaltgetriebe	2	2	3/95
Kurt Gasser	Kupplungsdrucklager 11 Traction Avant	1	½	5/95
Regine Hansche	6. Monte Carlo Challenge	7	3½	3/95
Jürg Henauer	Traction Avant en Bande dessinée	2½	½	2/95
Jürg Henauer	Traction Avant en Bande dessinée	3½	½	3/95
Kurt Hürlimann	Aktive oder Passive (Leserbrief)	1	1	2/95
Udo Kenkel	Treber-Wurst-Essen	2	2	2/95
Udo Kenkel	Damit, oder Deswegen	2	2	3/95
Udo Kenkel	Belp - Filzbach - Rorschach - Belp	5	2	5/95
Udo Kenkel	57608 - 55600 und das drumherum	6	4½	6/95
Hans Georg Koch	CTAC-Treffen der Region Nord	6	3½	4/95
Manuela Koch	Die Reise nach Clermont Ferrand	6	4½	6/95
Daniel Löhner	Treffen der Region West vom 30. April	2	1½	3/95
Rosmarie A. Martin	Liebe Club-Leser	1	1	4/95
Silvana Müller	CTAC-Treffen der Region Nord	1	1	4/95
H. Oehri	Teilrestauration eines 11er	2	2	4/95
Paul Ott	Leiden und Freuden einer Fahrzeugprüfung	1	1	5/95
Marco Perroulaz	Reparaturkurs	2	1½	4/95
Walter Rey	Am Sustenpass (alte Postkarte)	2		1/95
Walti Rey	Duriez 4-Gang-Getriebe	1		2/95
Walter Rey	Besatzung in Frankreich	1		3/95
Walter Rey	Wegweiser	5	½	4/95
Andreas Rutishauser	Carrosserie Worblaufen	2		5/95
Andreas Rutishauser	10. ICCCR in Clermont - Ferrand	6	2	5/95
Guido Soland	Liebe Traction-Freunde (Leserbrief)	1	1	1/95
Guido Soland	10. ICCCR 1995	3	2½	6/95
Remo Spaini	Der 30. April aus der Sicht eines Velofahrers	1	1	3/95
Paul Stehrenberger	15/six Cabriolet (Zeichnung)	1		2/95
Urs Steiner	Ein Neumitglied stellt sich vor	1½	1½	3/95
Christoph Tinner	Fr. 3.80	2	2	4/95
Milo Trachsler	Synchronfedern für Tractiongetriebe	1	1	4/95
Rösli Trchsel	Hilfe, mein Mann hat eine Geliebte!	1½	1½	1/95
Hansruedi Zwingli	Hoi Andreas (Bild einer Traction mit Flüchtlingen)	½	¼	4/95
Total		90	58½	

Daniel Eberli, Januar 1996



CITROËN TRACTION AVANT CLUB

MITGLIEDERWESEN

Herrn
Robert Isler
Erikaweg 6
8400 Winterthur

Änderungsformular

Wir bitten Sie, das Änderungsformular vollständig auszufüllen, damit auch allfällige falsche oder fehlende Angaben in der Datenbank korrigiert werden können.

Gültig ab: Datum: _____ sofort Clubmitglied seit: _____

Name: _____ Geburtsdatum: _____

Vorname: _____ Vorname Lebenspartner: _____

Strasse: _____ PLZ: _____ Wohnort: _____

Geburtsdatum: _____ Tel. P: _____ Tel. G: _____

Besitzen Sie einen oder mehrere Citroën mit Jahrgang vor 1957? Ja / Nein

Wenn JA, bitten wir Sie um vollständige Angaben aus dem FAHRZEUGAUSWEIS

CITROËN 1 (vor 1957)

21 Marke und Typ : _____
23 Fahrgestell No. : _____
25 Karosserie : _____
26 Farbe : _____
27 Plätze total : _____
36 1. Inverkehrsetzung:
(oder Jahrgang) : _____
Besonderheit : _____

CITROËN 2 (vor 1957)

21 Marke und Typ : _____
23 Fahrgestell No. : _____
25 Karosserie : _____
26 Farbe : _____
27 Plätze total : _____
36 1. Inverkehrsetzung:
(oder Jahrgang) : _____
Besonderheit : _____

Würden Sie unter Umständen für Hochzeiten, Filme etc. fahren? Ja Nein

Bemerkungen: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____

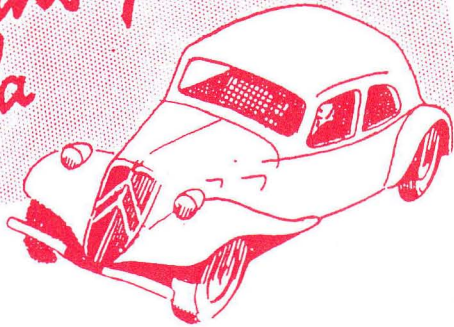
PP
8058 Zürich

PP/Journal
CH-8058 Zürich

Adressänderung melden an:
CTAC, Postfach 1066
CH-8058 Zürich-Flughafen

MAINTENANT

*1 litre et demi
de moins qu'en 1938
avec la*



7

Traction Avant

CITROËN